

بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه عالم

## *The Level of Syntax Comprehension Among LG242 Students at the Academy of Languages Studies. MARA University of Technology, Shah Alam*

**Maryam Nabilah**

Universiti Teknologi MARA

**Ibrahim Youssef Abdelhamid**

Universiti Pendidikan Sultan Idris

[ibrahimyoussef@fbk.upsi.edu.my](mailto:ibrahimyoussef@fbk.upsi.edu.my)

**Hazrati Yahaya**

Universiti Teknologi MARA

**Nor Zahidah**

Universiti Teknologi MARA

**Zuraini Mohd Ramli**

Universiti Teknologi MARA

**Fitri Nurul 'Ain**

Universiti Teknologi MARA

### ملخص البحث

يُعدُّ الإعراب أحد الأركان الأساسية في اللغة العربية لا سيما الدراسين من المتخصصين في دراسة اللغة العربية، فالإعراب لا يعتمد على مجرد حفظ القواعد الصماء، وإنما لا بد من الاستيعاب والفهم الدقيق لأهمية تلك القواعد وتطبيقها. تشير الدراسات إلى أن عددا كبيرا من طلاب اللغة العربية من الناطقين بغيرها يعانون ضعف مستوى الاستيعاب في مجال الإعراب في اللغة العربية. لذلك تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مستوى استيعاب الإعراب لدى طلبة LG242 بأكاديمية اللغات بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه عالم. هذه الدراسة الكمية اعتمدت المنهج الوصفي التحليلي بأداة الاختبار الإلكتروني عن طريق منصة *Socrative* التعليمية لجمع البيانات. تم الاعتماد على *Microsoft Excel* للتحليل الإحصائي للبيانات. تكونت العينة في هذه الدراسة من 30 طالبا من طلاب الفصل الدراسي السادس في تخصص اللغة العربية للاتصالات المهنية بجامعة مارا للعلوم والتكنولوجيا. بناء على نتائج هذه الدراسة؛ توصل الباحثون إلى أن استيعاب الإعراب لدى طلبة LG242 بأكاديمية اللغات بجامعة مارا للتكنولوجيا في مستوى جيد. وتوصي الدراسة

بضرورة مواصلة إجراء البحوث والدراسات التجريبية حول مدى استيعاب الإعراب لدى الطلاب وتطبيقه في الحوار والتواصل الشفوي من خلال أنشطة المحادثة المباشرة والتعبير الحر والإنشاء المفتوح.

الكلمات المفتاحية: استيعاب; الإعراب; قواعد اللغة العربية.

### ABSTRACT

*The syntax is one of the basic pillars of the Arabic language, especially for learners who specialize in the study of the Arabic language. The expression does not depend on merely memorizing deaf rules, but rather a comprehension and accurate understanding of the importance of those rules and their application is essential. Studies indicate that there are many Arabic language students suffer from a weak level of comprehension in the field of parsing in the Arabic language. Therefore, this study aims to determine the level of syntax comprehension of LG242 students at the Languages Academy at MARA University of Technology in Shah Alam. This quantitative study adopted the descriptive and analytical method using the electronic test tool through the Socrative educational platform for data collection. Microsoft Excel package is used for statistical data analysis. The sample in this study consisted of 30 students from the sixth semester of Arabic Language for Professional Communication at Mara University of Science and Technology. Based on the results of this study, the researchers concluded that the syntax absorption of LG242 students at the Language Academy of Mara University of Science and Technology is at a good level. The study recommends the necessity to continue conducting research and empirical studies on the extent of students' understanding of expression and its application in dialogue and oral communication through activities of live conversation and writing essay.*

*Keywords: Comprehension; Syntax; Grammar of the Arabic Language.*

## مقدمة

تتميز اللغة العربية بأن لها مكانة خاصة في نفوس ما يزيد عن مليار وستمئة مليون مسلم حول العالم (To'imah, 1986)، فهي لغة القرآن الكريم التي تتم بها معظم العبادات والشعائر الإسلامية. كما يشهد العالم إقبالاً متزايداً على تعلّم العربية حيث إن إحدى اللغات الرسمية للأمم المتحدة منذ عام 1973 ضمن ست لغات رسمية هي الإنجليزية والفرنسية والصينية والروسية والإسبانية والعربية (To'imah, 1986). وتنوع الأغراض التي يسعى الدارسون من أجلها لتعلم اللغة العربية، فيذكر (Madkur, 1991) أن أغراض تعلم اللغة العربية متعدّدة بين الأغراض الدينية والاقتصادية، والسياسية، والاستشراق، وغيرها. كل تلك العوامل كان لها أثر كبير في توجيه أنظار العالم نحو تعلم اللغة العربية، إذ يرى (To'imah, 1986) أنّها لغة جديدة بأن تُعلّم لما لها من أهمية استراتيجيّة.

واللغة بصورة عامة تتكون من عدة عناصر أساسية ينبغي على المتحدث بها إتقانها بقدر مناسب حتى يتمكن من استخدام تلك اللغة في التعبير عن نفسه وعن احتياجاته. واللغة العربية ليست بمعزل عن ذلك، فاللغة العربية تتكون من عدة فروع مكتملة تمثل درجة إتقانها مستوى اللغة لدى المتحدث بها (Abdul hamid et al., 2019). تلك الفروع هي المفردات والتراكيب والقواعد النحوية والصرفية والأساليب البلاغية وما إلى ذلك. وتأتي القواعد النحوية والصرفية على رأس تلك العناصر لما لها من أهمية بالغة في تعلم اللغة العربية. ويمثل الإعراب أحد أهم الجوانب التطبيقية لتلك القواعد النحوية والصرفية. ولا يصير المرء متمكناً من اللغة العربية بغير تمكنه من القواعد النحوية والصرفية واستيعابه لقواعد الإعراب وتطبيقه في الاستخدام اللغوي المباشر.

## مشكلة الدراسة

إنّ تعليم وتعلم اللغة العربية يواجه الكثير من التحديات على مدى سنوات طويلة وحتى اليوم، إذ يرى (Madkur, 1991) أن تدريس اللغة العربية لدينا يعتمد على الإلقاء والمحاضرة وعدم إعطاء الحرية للتلميذ كي يتحدث ويعبر عن نفسه ويناقش ويمارس اللغة. بينما يرى (To'imah, 2004) أن معظم برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى حول العالم تنسجم بالغموض في تحديد أهدافها، والاعتماد على الطرق التقليدية التي لم تعد تتناسب مع العصر الذي نعيشه ولا تلائم المتعلمين في هذا العصر. ويذكر (Faizuddin et al., 2016؛ Haron et al., 2016؛ Shafie et al., 2019) أن طلاب اللغة العربية الناطقين بغيرها يواجهون تحديات في تعلم اللغة العربية من بينها التردد والخجل وعدم الثقة بالنفس والخوف من الخطأ. كما يضيف (Abdul Hamid et al., 2018) أن اللغة العربية غالباً ما تعد لغة مملّة ويصعب فهمها وإتقانها، لا سيما القواعد النحوية والصرفية، ويرجع ذلك إلى أن الموارد المستخدمة في التعليم والتعلم محدودة للغاية.

يُعدّ الإعراب أحد الأركان الأساسية في اللغة العربية، حيث يقوم على تطبيق القواعد النحوية والصرفية في التعبير والتواصل اللغوي. وترى بعض الدراسات أن إتقان مهارات التحدث التي تطبق معايير الإعراب الصحيح تمثل أعلى مستويات إتقان اللغة. ويرى تشومسكي أن ذروة إتقان اللغة تتمثل في تكوين جمل مثالية نحوياً (Chomsky, 1965).

وتشير (Yahaya, et al., 2019) إلى أن طلاب اللغة العربية في ماليزيا يعانون من عدة تحديات في تعلم اللغة العربية بصورة عامة، كما يضيف (Abdelhamid et al., 2019) أن تعلم اللغة العربية بين الطلاب في ماليزيا يواجه تحديات كثيرة من بينها طرق التدريس التقليدية، وأسباب أخرى نفسية متعلقة بالخجل لدى الطلاب والخوف من الخطأ. وقد وجد (Farmadi et al., 2013؛ Sokri & Ismail, 2017) أن من بين تلك التحديات قلة الاستيعاب لدى الطلاب في مجال الإعراب في اللغة العربية؛ وذلك نظراً لوجود أنواع مختلفة من تكوين الكلمات والجمل والمعاني التي يمكن إنشاؤها من فعل واحد أو اسم واحد أو تغيير حركة واحدة، مما ينتج عنه ارتكاب الطلاب للعديد من الأخطاء النحوية في اللغة العربية. وأضاف (Ismail et al., 2022) أنه لا يزال هناك العديد من الأخطاء التي يرتكبها الطلاب في استخدام اللغة العربية خاصة عند تطبيق الإعراب وجوانب النظام النحوي العربي الصحيح في الكتابة.

وقد لاحظ الباحثون أن بعضاً من طلاب اللغة العربية بأكاديمية اللغات بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه عالم يواجهون المشكلة نفسها. من هنا نشأت الفكرة لدى الباحثين للتعرف بصورة رسمية على مدى وجود هذه المشكلة بين طلاب LG242 لتقييم مستوى فهم واستيعاب الطلاب لقواعد الإعراب المقررة عليهم.

### أهداف الدراسة

تحديد مستوى استيعاب طلبة LG242 لقواعد الإعراب في اللغة العربية.

### أسئلة الدراسة

ما مستوى استيعاب طلبة LG242 لقواعد الإعراب في اللغة العربية؟

### حدود الدراسة

تمت هذه الدراسة في إطار مجموعة من الحدود، حيث تقتصر هذه الدراسة على أحد فروع علم النحو العربي وهو الإعراب. وقد تم إجراء هذه الدراسة على عينة مكونة من 30 طالبا من طلبة LG242 من طلاب أكاديمية اللغات بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه علم.

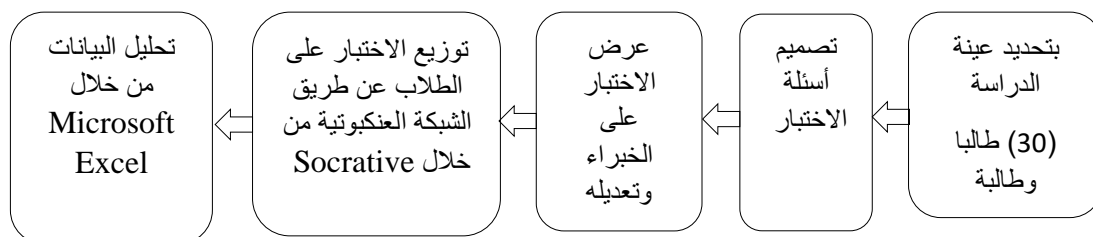
### منهجية الدراسة

اعتمد الباحثون في هذه الدراسة الكمية على المنهج الوصفي التحليلي في جمع البيانات من خلال أداة الاختبار التحصيلي عن طريق منصة *Socrative* الإلكترونية لإعداد الاختبارات التقييمية، ويقوم الباحثون بالتحليل الإحصائي للبيانات من خلال حساب التكرار والنسبة المئوية باستخدام حزمة *Microsoft Excel* والحصول على النتائج لتقييم مستوى استيعاب لقواعد الإعراب المقررة عليهم في الفصل الدراسي السادس. تكونت عينة الدراسة من 30 طالبا وطالبة من طلبة LG242 الذين يدرسون بالفصل الدراسي السادس في تخصص اللغة العربية الاتصالية المهنية بأكاديمية اللغة بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه علم. وقد تم اختيار العينة بالطريقة القصدية الغرضية لتحقيق أهداف هذه الدراسة (Yahaya, et al., 2019). حيث إن طلبة LG242 هم الذين يدرسون قواعد الإعراب في هذه المرحلة، بخلاف مجموعات الطلاب الآخرين الذين يدرسون فروعاً أخرى من اللغة العربية ليس من بينها الإعراب.

بهدف تحقيق أهداف هذه الدراسة؛ اعتمد الباحثون على أداة الاختبار التحصيلي لجمع البيانات، حيث تم إجراء الاختبار التحصيلي إلكترونياً عن طريق منصة *Socrative* المتخصصة في إجراء التقييمات القائمة على الاختبارات التعليمية مع مميزات متعددة تساعد في إثراء عملية التعلم والتعليم (Rachels, 2016). يتكون الاختبار التحصيلي من 20 سؤالاً من الأسئلة الموضوعية في قواعد الإعراب المقررة على الطلاب في تلك المرحلة. تم عرض الأسئلة على الخبراء لتقييمها، تم إجراء بعض التعديلات المتعلقة بصياغة الأسئلة والوقت المحدد لكل سؤال بناء على توجيهات الخبراء.

### إجراءات الدراسة

بدأت الدراسة بتحديد عينة الدراسة، ومن ثم قام الباحثون بإعداد الاختبار التحصيلي لقواعد الإعراب المقررة على طلاب الفصل الدراسي السادس، تم عرض الاختبار التحصيلي الإلكتروني على الخبراء في إعداد الاختبارات التحصيلية عبر المنصات الإلكترونية، تم إجراء بعض التعديلات بناء على توجيهات الخبراء. تم توزيع الاختبار على الطلاب في نهاية الفصل الدراسي بعد الانتهاء من مقرر القواعد النحوية المقررة في ذلك الفصل الدراسي. ومن ثم قام الباحثون بتحليل البيانات إحصائياً للحصول على معلومات تبين تقييم مستوى استيعاب الطلاب لقواعد الإعراب. يوضح الرسم التالي خطوات جمع البيانات بطريقة متسلسلة من أجل إتمام هذه الدراسة:



## نتائج الدراسة

تم توزيع أسئلة الاختبار على 30 طالبا وطالبة من طلبة LG242 الذين يدرسون بالفصل الدراسي السادس في تخصص اللغة العربية الاتصالية المهنية بأكاديمية اللغة بجامعة مارا للتكنولوجيا بمدينة شاه عالم. تم إجراء الاختبار الإلكتروني عن طريق منصة سكراتيف الإلكترونية التعليمية المتخصصة في التعليم وإعداد اختبارات التقييم. تم تحليل البيانات من خلال حساب التكرار والنسبة المئوية عن طريق حزمة مايكروسوفت إكسل. وجاءت النتائج كما يلي:

## الخلفية الشخصية للمستجيبين

النسبة المئوية	التكرار	الجنس
57%	17	ذكور
43%	13	إناث

تشير النتائج إلى أن عدد الطلاب من الذكور بلغ 17 طالبا بنسبة 57%، بينما بلغ عدد الطالبات 13 طالبة بنسبة 43%.

## نتائج القسم الأول من الاختبار

تضمن القسم الأول من الاختبار عشرة أسئلة من أسئلة الإعراب المقررة على الطلاب في الفصل الدراسي السادس، وجاءت نتائج القسم الأول من الاختبار كما يلي:

## الجدول الأول: عشرة أسئلة من أسئلة الإعراب المقررة على الطلاب في الفصل الدراسي السادس

الأسئلة (صحيح أم خطأ)	الجواب	الإجابات الصحيحة للطلاب		الإجابات الخاطئة للطلاب	
		النسبة المئوية	التكرار	النسبة المئوية	التكرار
1 يقرأ الطالبان كتابين	صحيح	90%	27	10%	3
2 الطالبان: فاعل مرفوع بالالف لأنه مثنى. يقرأ محمد في البيت	خطأ	33%	10	67%	20
3 في: حرف جر مبني على الكسر التكرار يكتبن	صحيح	60%	18	40%	12
4 يكتبن: فعل مضارع مبني على السكون مررت ببعض الطلاب	صحيح	63%	19	37%	11
5 بعض: اسم مجرور وعلامة جره الكسرة حضرت ليلى	صحيح	40%	12	60%	18
6 ليلى: فاعل مرفوع بالضم المقدر رأيت كذا رجلاً	خطأ	33%	10	67%	20
كذا: مفعول به منصوب بالفتحة					

7	جاء <u>الذي</u> نجح في الامتحان	خطأ	15	50%	15	50%
8	اسم موصول بييني على الكسر المحتاجون يطلبون العون من القادرين	صحيح	27	90%	3	10%
9	حضر زيدٌ <u>أيضاً</u>	خطأ	13	43%	17	57%
10	أيضاً: مفعول به منصوب بالفتحة <u>كلّ</u> عربي مخلص	خطأ	22	73%	8	27%
	كل: فاعل مرفوع بالضمّة					

تشير نتائج القسم الأول من الاختبار المتعلق بالإجابة بصحيح أو خطأ عن الإعراب المحدد بكل جملة أن بعض الطلاب مازالوا يعانون بعض الضعف في مستوى الاستيعاب لقواعد الإعراب. حيث نلاحظ أن 90% من الطلاب قد أجابوا إجابة صحيحة للسؤال الأول، بينما نجد أن 10% من الطلاب أجابوا إجابة خاطئة. أما السؤال الثاني؛ فقد نجح 33% من الطلاب في اختيار الإجابة الصحيحة، بينما فشل 67% منهم. وفي السؤال الثالث نجد أن 60% من الطلاب أجابوا إجابة صحيحة، بينما فشل 40% منهم. وفي السؤال الرابع أجاب 63% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 37% إجابة خاطئة. وفي السؤال الخامس أجاب 40% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما فشل 60% منهم. أما في السؤال السادس أجاب 33% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 77% منهم إجابة خاطئة. وفي السؤال السابع أجاب 50% من الطلاب إجابة صحيحة، وأجاب 50% إجابة خاطئة. وفي السؤال الثامن أجاب 90% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما فشل 10% منهم. وفي السؤال التاسع أجاب 43% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 57% إجابة خاطئة. أما في السؤال العاشر والأخير فقد نجح 73% من الطلاب في اختيار الإجابة الصحيحة، في حين فشل 27% منهم.

#### نتائج القسم الثاني من الاختبار

تضمن القسم الثاني من الاختبار عشرة أسئلة من أسئلة الإعراب المقررة على الطلاب في الفصل الدراسي السادس، وجاءت نتائج القسم الثاني من الاختبار كما يلي:

الجدول الثاني: عشرة أسئلة من أسئلة الإعراب المقررة على الطلاب في الفصل الدراسي السادس

الأسئلة (اختر الإعراب الصحيح)	الجواب الصحيح	الإجابات الصحيحة للطلاب		الإجابات الخاطئة للطلاب		
		النسبة المنوية	التكرار	النسبة المنوية	التكرار	
1	جاء <u>ثلاثون</u> ونيف	ج	5	17%	25	83%
2	الاجتهاد <u>غير</u> الإهمال	أ	19	63%	11	37%

3	أ. خبر ب. فاعل ج. مضاف إليه د. مفعول به	رأيتُ <u>غير</u> واحدٍ	د	23	77%	7	23%	يتبع
4	أ. مفعول مطلق ب. مبتدأ ج. مضاف إليه د. فاعل	<u>سبحان</u> الله	أ	10	33%	20	66%	
5	أ. خبر ب. مفعول لأجله ج. فاعل د. مفعول به	رأيت <u>أحد عشر</u> رجلاً	د	17	57%	13	43%	
6	أ. فاعل ب. خبر ج. نائب فاعل د. مبتدأ	<u>زيد</u> نجح في الامتحان	د	15	50%	15	50%	
7	أ. مفعول به ب. اسم مجرور ج. خبر د. فاعل	مررتُ <u>بموسى</u>	ب	13	43%	17	57%	
8	أ. ضمير متصل ب. مبتدأ مرفوع بالضممة ج. فاعل مرفوع بالضممة د. ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل	<u>أنا</u> عربيّ	د	27	90%	3	10%	
9	أ. توكيد لفظي ب. مبتدأ ج. خبر د. نعت	الاجتهاد <u>الاجتهاد</u> طريق النجاح	أ	29	97%	1	3%	يتبع
10	أ. مفعول معه ب. مفعول به ج. مفعول لأجله د. مفعول فيه	هو محبوب <u>إكراماً</u> لأخيه	ج	15	50%	15	50%	

من خلال نتائج القسم الثاني من الاختبار المتعلق باختيار الإعراب الصحيح للكلمات المطلوبة في الجمل يمكن ملاحظة أن 17% فقط من الطلاب قد أجابوا إجابة صحيحة للسؤال الأول، بينما نجد أن 83% من الطلاب قد فشلوا. أما السؤال الثاني؛ فقد نجح 63% من الطلاب في اختيار الإجابة الصحيحة، بينما أخطأ 37% منهم. وفي السؤال الثالث أجاب 77% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 23% من الطلاب إجابة خاطئة. وفي السؤال الرابع أجاب 33% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 67% من الطلاب إجابة خاطئة. وفي السؤال الخامس أجاب 57% من الطلاب

إجابة صحيحة، بينما أجاب 43% من الطلاب إجابة خاطئة. وفي السؤال السادس أجاب 50% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أجاب 50% من الطلاب إجابة خاطئة. أما في السؤال السابع فقد أجاب 43% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أخطأ 57% منهم. وفي السؤال الثامن أجاب 90% من الطلاب إجابة صحيحة، بينما أخطأ 10% منهم. وفي السؤال التاسع نجح 97% من الطلاب في اختيار الإجابة الصحيحة، بينما أخطأ 3% منهم. أما في السؤال الأخير فقد نجح 50% من الطلاب في اختيار الإجابة الصحيحة، بينما فشل 50% منهم.

### مناقشة النتائج

أشارت نتائج القسم الأول من الاختبار إلى أن طلبة LG242 في مستوى متوسط من استيعاب قواعد الإعراب في النحو العربي. حيث سجلت نتائج الإجابات الصحيحة لديهم فوق 50% في ستة أسئلة من عشرة. بينما جاءت نتائج أربعة أسئلة فقط أقل من 50%. بينما سجلت إجابات الطلاب الصحيحة نسبة متميزة بلغت 90% في سؤالين فقط. بينما بلغت أقل نسبة من الإجابات الصحيحة 33% في سؤالين فقط. تتوافق نتائج هذه الدراسة مع ما توصلت إليه نتائج دراسة (Yahaya, et al., 2019) إلى أن مستوى استيعاب الإعراب لدى طلبة LG242 في حاجة لمزيد من النظر من جانب المحاضرين، لمحاولة زيادة قدرة الطلاب على فهم واستيعاب قواعد الإعراب من خلال استخدام طرق ووسائل تعليمية أكثر فاعلية من المستخدمة حالياً.

أشارت نتائج القسم الثاني من الاختبار إلى طلبة LG242 في مستوى متوسط من استيعاب قواعد الإعراب في النحو العربي. حيث سجلت نتائج الإجابات الصحيحة لديهم فوق 50% في سبعة أسئلة من عشرة. بينما جاءت نتائج ثلاثة أسئلة فقط أقل من 50%. بينما سجلت إجابات الطلاب الصحيحة نسبة متميزة بلغت 97% في سؤال واحد، ونسبة 90% سؤال واحد فقط. بينما بلغت أقل نسبة من الإجابات الصحيحة 17% في سؤال واحد، ونسبة 33% في سؤال آخر. تشير هذه النتائج إلى أن مستوى استيعاب الإعراب لدى طلبة LG242 في حاجة لمزيد من النظر من جانب المحاضرين، لمحاولة زيادة قدرة الطلاب على فهم واستيعاب قواعد الإعراب من خلال استخدام طرق ووسائل تعليمية أكثر فاعلية من المستخدمة حالياً، حيث يتوافق ذلك مع ما توصلت إليه دراسة (Yahaya et al., 2019).

بناء على نتائج هذه الدراسة يوصي الباحثون بضرورة مواصلة إجراء البحوث والدراسات التجريبية حول مدى استيعاب الإعراب لدى الطلاب وتطبيقه في الحوار والتواصل الشفوي من خلال أنشطة المحادثة المباشرة والتعبير الحر والإنشاء المفتوح، ومحاولة استخدام منصات تعليمية إلكترونية أخرى لإجراء الاختبارات التقييمية.

### المراجع

- Abdelhamid, I, Y. Abubakar, K. Ahmad, S. Z. Yahaya, H. (2019). Pembangunan aplikasi android pembelajaran asas Bahasa Arab. *ASEAN Comparative Education Research Journal on Islam and Civilization (ACER-J)* Volume 2(2). 39-59. eISSN: 2600-769X.
- Abdelhamid, I, Y. Abubakar, K. Ahmad, S. Z. Yahaya, H. (2019). Athar Tal'ib At-Ta'lim Al-Mutamarkiz Haula Al-Muta'allim Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li An-Natiqin Bi Ghairiha, Istitla' Ad-Dirasat As-Sabiqah. *ASEAN Comparative Education Research Journal on Islam and Civilization (ACER-J)* Volume 2(2). 18-38. eISSN: 2600-769X.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, MA: The MIT Press.
- Faizuddin A. Tumin An-Nuaimy. Ahmad Suhail Al-Anshory. (2016). Exploring teachers' creative teaching strategies in teaching Arabic as a foreign language at a private Islamic Secondary School in Malaysia. *IIUM Journal of Educational Studies*. 4(2): 21- 37.

- Farmadi Syd. Ali Zein, Barakbah Ali Ridho, Kusumaningtyas Entin Martiana. (2013). Smart I'rab: Smart application for Arabic grammar learning. *EMITTER International Journal of Engineering Technology*. Vol.1, No.1, December 2013 ISSN:2443 - 1168
- Haron. S. C. Ismaiel Hassanien Ahmed. Arifin Mamat. Wan Rusli Wan Ahmad. Fouad Mahmoud M. Rawash. (2016). Challenges in Learning to Speak Arabic. *Journal of Education and Practice*. Vol.7. No.24. 2016.
- Ismail, Sulaiman, Mohamed, Yuslina, Abd Razak, Zainur Rijal, Mohamed Hj Ibrahim, Zulkipli Isa. (2022). Analisis kesalahan sintaksis Bahasa Arab dalam penulisan karangan pelajar natif Bahasa Melayu. *International Journal of Language Education and Applied Linguistics (IJLEAL)* ISSN: 2289-7208 e-ISSN: 2289-9294 VOL. 11, ISSUE 1, 27 – 36 DOI: <https://doi.org/10.15282/ijleal.v11.5231>
- Madkur, 'Ali Ahmad. (1991). *Tadris Funun Al-Lughah Al-Arabiyyah*. Markaz Ad-Dirasat At-Tarbawiyah, Jami'ah
- Rachels. J. R. (2016). The effect of Gamification on elementary students' Spanish language achievement and academic self-efficacy. PhD thesis. Liberty University.
- Sokri, Nor Effendy Ahmad, Ismail, Mohammad Rofian. (2017). Analisis kesalahan nahu (sintaksis) Bahasa Arab dalam karangan pelajar pengajian tahun asas Bahasa Arab, Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS). <https://www.researchgate.net/publication/354052755>
- Shafie. M. S. Yusoff. N. M. R. N. & Baharudin. H. (2019). Insight Arabic teacher: The challenges and solutions to Arabic for Bidayah's pupils. *Creative Education*. 10. 2658-2670. <https://doi.org/10.4236/ce.2019.1012193>.
- To'imah, Rushdi Ahmad. (1986). *Al-Marji' Fi Ta'Lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Linnatiqin Bi Lughat Ukhra*. Makkah Al-Mukarramah, Maahad Al-Lughatt Al-Arabiyyatt Bi Jamiatt Ummu Al-Qura.
- To'imah, Rushdi Ahmad. (2004). *Al-Maharat Al-Lughawiyah, Mustawayatuha, Tadrisuha, Su'ubatuha*. Dar Al-Fikr Al-'Arabi, Al-Qahirah.
- Yahaya, H., Sardi, J., Radzi, M. & Abdelhamid, I. Y. (2019). Factors that hinder speaking Arabic as a third language. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 9(7), 1346–1354.